

## ÉTABLIR LES PRIORITÉS

### Éliminer les subventions à l'exportation

Les subventions à l'exportation constituent les plus importantes pratiques de distorsion dans le commerce mondial. Elles causent une diminution artificielle des prix mondiaux et laissent dans une situation nettement désavantageuse les pays qui, à l'instar du Canada, les ont éliminées.

#### LES SUBVENTIONS À L'EXPORTATION

*Export Subsidy*

Part des États-Unis et de l'Union européenne des exportations totales subventionnées, sur une base de volume, en 1995:  
*U.S. and E.U. Share of Total Subsidized Exports, Volume Basis, 1995*

	Fromage <i>Cheese</i>	Poudre de lait écrémé <i>Skim milk powder</i>	Volaille <i>Poultry</i>	Oeufs <i>Eggs</i>
Pourcentage <i>Percentage</i>	95,6	76,4	99,4	92,1

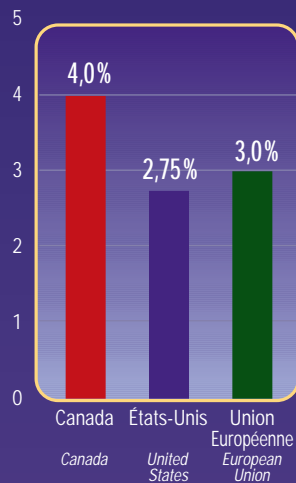
Source: OMC *Source: WTO*

### obtenir des règles équitables

#### L'ACCÈS AU MARCHÉ: LA RÉALITÉ

*Market access: a reality check*

Pourcentage  
*Percentage*



La prochaine ronde de négociations doit mettre au point un véritable système fondé sur des règles. Ces règles doivent être obligatoires et exécutoires et ne pas constituer seulement de simples lignes directrices que les pays peuvent interpréter à leur guise.

Cela est particulièrement vrai à l'égard de l'accès au marché. Des engagements d'accès au marché ont été établis dans le cadre du Cycle d'Uruguay selon une série de lignes directrices, mais les occasions d'accès au marché offertes par les divers pays membres de l'OMC qui en ont résulté sont aujourd'hui très inégales.

### maintenir les tarifs hors-quota

Les producteurs canadiens de lait, d'œufs et de volaille insistent vigoureusement sur la nécessité de maintenir à leur niveau actuel les tarifs s'appliquant aux importations à l'extérieur de l'engagement d'accès (tarifs hors-quota) pour faire en sorte que le niveau des importations n'excède pas le niveau d'accès résultant des contingents tarifaires (CT).

## LES DIX PRINCIPES DE BASE DE LA POSITION COMMERCIALE DU GO-5

À la veille de la prochaine ronde de négociations de l'Organisation mondiale du commerce, les producteurs canadiens sous gestion de l'offre, de lait, d'œufs et de volaille ont adopté une position unifiée, susceptible de rallier tous les producteurs et leurs partenaires et devant guider les négociateurs canadiens. Forte et claire, cette position repose sur 10 grands principes:

1. Le Canada doit avoir comme objectif lors de la prochaine ronde de l'OMC de chercher à obtenir des résultats positifs pour ses producteurs.
2. Les producteurs appuient les négociations à condition qu'elles mènent à un meilleur fonctionnement des marchés internationaux et contribuent à l'amélioration des revenus agricoles canadiens.
3. L'OMC devrait servir de forum principal pour l'établissement de règles commerciales justes et efficaces.
4. Les engagements du Canada dans les nouveaux accords sur le commerce qu'il pourrait conclure ne doivent pas dépasser les engagements ni les disciplines de l'OMC.
5. Les différents secteurs agricoles canadiens ne doivent pas faire l'objet de compromis. De même, le secteur de l'agriculture ne doit pas servir de monnaie d'échange pour un autre secteur industriel.
6. Les prochaines négociations commerciales de l'OMC doivent viser principalement l'élimination des subsides à l'exportation.
7. Le Canada doit obtenir l'équivalence complète des niveaux d'accès minimum établis selon les règles.
8. L'administration des contingents tarifaires doit être réglementée de sorte que le niveau d'accès visé soit réalisable.
9. Il faut éliminer les obstacles sanitaires et phytosanitaires qui n'ont pas de fondements scientifiques.
10. Le Canada doit encourager une gestion plus sévère des mesures de soutien interne.

## VISION À LONG TERME DES PRODUCTEURS DE LAIT QUÉBÉCOIS

Les producteurs de lait québécois endossent la position commerciale du GO-5 pour la prochaine ronde de négociations. Ils ont aussi développé une vision à plus long terme pour faire face à la mondialisation et continuer dans l'avenir d'atteindre leur objectif fondamental: obtenir des revenus comparables à ceux de l'ensemble de la société, tirés d'un marché efficace, par une entreprise gérée par les propriétaires-exploitants.

### La vision

Obtenir des règles de discipline de marché et le droit à la mise en marché collective au niveau mondial pour préserver notre capacité d'atteindre nos objectifs dans un marché global.

Par analogie, si l'économie globale est une patinoire sur laquelle on joue au hockey, cela n'aurait pas de sens qu'il n'y ait pas de règles communes à tous les joueurs et appliquées par un arbitre en autorité. Les seules «lois du marché» et la «main invisible» ne sont pas des règles et un arbitre acceptables.

## TEN BASIC PRINCIPLES FOR THE GO-5 TRADE POSITION

On the eve of the next round of World Trade Organization negotiations, Canadian milk, eggs and poultry producers governed by supply management adopted a unified position, designed to rally all producers and their partners and to serve as a guide for Canadian negotiators. Ten major principles underpin this clear and strong position:

1. Canada should approach the next WTO round of multilateral negotiations with the objectives of achieving positive results for Canadian farmers.
2. Producers support further trade negotiations for agriculture only if they result in a better functioning of international and domestic markets and contribute to the improvement of Canadian farm incomes.
3. The WTO should be the principal vehicle for the establishment of fair and effective trade rules.
4. Trade commitments in other trade agreements into which Canada may enter, must not go beyond WTO commitments and disciplines.
5. There must be no trade-off between Canadian agricultural sectors, as well as no trade-off between agriculture and another industrial sector.
6. The next WTO negotiations in agriculture must focus primarily on the elimination of export subsidies.
7. Canada must obtain full equivalency of rules-based minimum access levels.
8. TRQs administration must be subject to rules that ensure the level of access committed is achievable.
9. Sanitary and phytosanitary measures that are not science-based must be eliminated.
10. Canada must seek greater discipline governing domestic support.

## LONG-TERM VISION OF QUEBEC MILK PRODUCERS

Quebec milk producers endorse the GO-5 trade position for the next round of negotiations. They have also developed a longer-term vision to cope with globalization and to continue to attain their fundamental objective in the future: obtain income comparable to society as a whole, through an operation managed by owner-operators in an efficient marketplace.

### VISION

Obtain market discipline rules and a collective marketing system at the world level to preserve our ability to reach our objectives in a global market.

To use an analogy, if the global economy were a skating rink and we were playing hockey, it would not make any sense for there not to be common rules for all the players, enforced by an official in charge. The "rules of the market" and the "invisible hand" are neither rules nor acceptable authority.

## plafonner le soutien interne

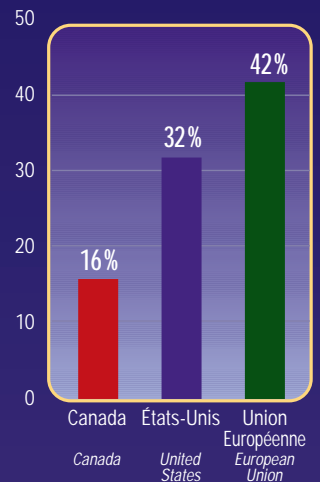
Bien que l'intention de l'OMC ait été de réduire les mesures de soutien interne ayant des effets de distorsion commerciale, le Cycle d'Uruguay n'a pas entraîné une réduction globale du soutien gouvernemental dans de nombreux pays. Si le gouvernement canadien souhaite que son industrie agricole puisse soutenir la concurrence sur le plan international, il est essentiel d'aborder le problème des niveaux disproportionnés de soutien gouvernemental.

### SOUTIEN INTÉRIEUR GLOBAL EN AGRICULTURE EN % DE LA VALEUR TOTALE DE LA PRODUCTION

(Comprend les boîtes verte, ambrée, de minimis et bleue)

Total domestic support in agriculture as a % total value of production (includes green, amber, de minimis and blue boxes)

Pourcentage  
Percentage



## FIRST THINGS FIRST

### ELIMINATE EXPORT SUBSIDIES

**Export subsidies** are the most trade-distorting measures in world trade. They cause an artificial decline in world prices, leaving those countries that have eliminated export subsidies, like Canada, at a disadvantage.

### FAIR RULES

The next round of negotiations must achieve a true rules-based system. These rules must be binding and enforceable – not guidelines that allow countries to interpret them to their benefit.

This is particularly true in the case of market access. In the Uruguay Round, market access commitments were established according to a series of guidelines, and the end result is that market access opportunities offered by WTO members countries are, today, unequal.

### OVER-QUOTA TARIFFS MUST BE MAINTAINED

**Canadian dairy, egg and poultry** farmers strongly insist that tariffs applied to over-access commitments (over-quota tariffs) be maintained at their current levels in order to ensure that the level imports does not exceed the level of access provided through tariff-rate quotas (TRQs).

### A CAP ON TOTAL DOMESTIC SUBSIDIES

While the intent of the WTO is to reduce trade-distorting domestic subsidies, the Uruguay Round did not result in an overall reduction of government support in many countries. If the Canadian government wants its agricultural industry to compete internationally, it is essential that disproportionate levels of government support be addressed.